

## **Ватури против Франции**

[Vaturi – France] (№ 75699/01)

Постановление от 13 апреля 2006 г. [вынесено I Секцией]

### **Обстоятельства дела**

После того как полиция провела расследование в отношении проекта по освоению участка земли, заявителю была направлена повестка о привлечении его к уголовной ответственности по обвинениям в подлоге частных документов, выпуске подложных документов в обращение и в незаконном присвоении имущества. Исправительный трибунал признал заявителя виновным в совершении указанных преступлений и приговорил его к двум годам лишения свободы условно, а также обязал его выплатить штраф и возместить ущерб, причиненный преступлениями. Заявитель обжаловал приговор и потребовал допросить свидетелей защиты и обвинения. Это требование основывалось на том, что при рассмотрении дела по первой инстанции не были допрошены ни свидетели защиты, ни свидетели обвинения. Апелляционный суд отклонил требование заявителя о допросе свидетелей, посчитав, что это не поможет установить элементы состава преступлений, в совершении которых обвинялся заявитель. Он оставил приговор в отношении заявителя без изменений, за исключением того, что увеличил размер суммы, которую должен был выплатить заявитель в счет возмещения ущерба. Заявитель обжаловал это решение по вопросам права, но его жалоба была отклонена. Кассационный суд Франции<sup>1</sup> установил, в частности, что требование о допросе свидетелей было при обжаловании приговора выдвинуто впервые.

### **Вопросы права**

*По поводу соблюдения требований пункта 1 и подпункта «d» пункта 3 статьи 6 Конвенции.* Апелляционный суд отклонил ходатайство заявителя о проведении допроса свидетелей и, поскольку заявитель не выдвигал подобного ходатайства при рассмотрении дела судом первой инстанции, у него не было возможности допросить свидетелей, о которых идет речь, самому или организовать их допрос. Его жалоба по вопросам права осталась без удовлетворения, в частности, на основании того, что ходатайство о проведении свидетелей было заявлено впервые при обжаловании приговора. По мнению Европейского Суда, если ходатайство о проведении допроса свидетелей, заявленное при обжаловании приговора, надлежало признать приемлемым только при том условии, что оно было заявлено при рассмотрении дела судом первой инстанции, требования о справедливом судебном разбирательстве могли бы быть нарушены, поскольку серьезно ограничивалось бы осуществление прав на защиту. В настоящем деле, однако, Апелляционный суд отклонил по существу ходатайство о проведении слушаний и сделал это не только потому, что заявитель не представлял этого ходатайства при рассмотрении дела судом первой инстанции.

---

<sup>1</sup> Во Франции Кассационный суд возглавляет систему судов общей юрисдикции и, по сути, является верховным судом страны (*прим. перев.*).

Что касается судебного разбирательства, которое привело к признанию заявителя виновным в совершении преступлений, Апелляционный суд не обосновывал вину заявителя исключительно свидетельскими показаниями не в его пользу. Однако Европейский Суд счел, что рассмотрение всех действий, осуществленных в ходе судебного разбирательства, вместе взятых, обнаружило нарушение равенства процессуального статуса сторон, препятствующее осуществлению прав защиты. У заявителя не было возможности – на любой стадии производства по делу – допросить свидетелей различных категорий самому или организовать их допрос. Несмотря на сложность дела, было проведено не более чем обычное расследование полиции, после которого заявитель непосредственно был повесткой вызван в суд. По делу не было возбуждено судебного следствия, и не был назначен следственный судья. Это привело к тому, что в ходе досудебного производства по делу у заявителя отсутствовала возможность ходатайствовать о проведении каких-либо следственных мероприятий, а также о проведении очной ставки со своими обвинителями. На стадии рассмотрения дела в суде его единственное ходатайство о допросе свидетелей и о проведении очной ставки было отклонено. Коротко говоря, была подорвана вся система защиты заявителя, основанная на публичном допросе свидетелей как обвинением, так и защитой, причем и свидетелей, показания которых были бы направлены против заявителя, и тех свидетелей, которые могли бы дать показания в его пользу. Допрос свидетелей, проведения которого добивался заявитель, мог бы внести вклад в поддержание равного процессуально-правового статуса обвинения и защиты на всем протяжении судебного разбирательства. Общая логика производства по уголовному делу требует предоставить заявителю право самому допрашивать свидетелей по своему выбору или возможность организовать их допрос.

### **Постановление**

Европейский Суд пришел к выводу, что в данном вопросе по делу было допущено нарушение требований пункта 1 и подпункта «d» пункта 3 статьи 6 Конвенции (вынесено единогласно).

### **Компенсация**

*В порядке применения статьи 41 Конвенции.* Европейский Суд вновь повторяет, что повторное рассмотрение дела в суде или повторное возбуждение производства по делу по ходатайству заявителя является, в принципе, подходящим способом исправить допущенное нарушение Конвенции. Суд назначил заявителю компенсацию за понесенный им моральный ущерб.